



97 43

# EFFER

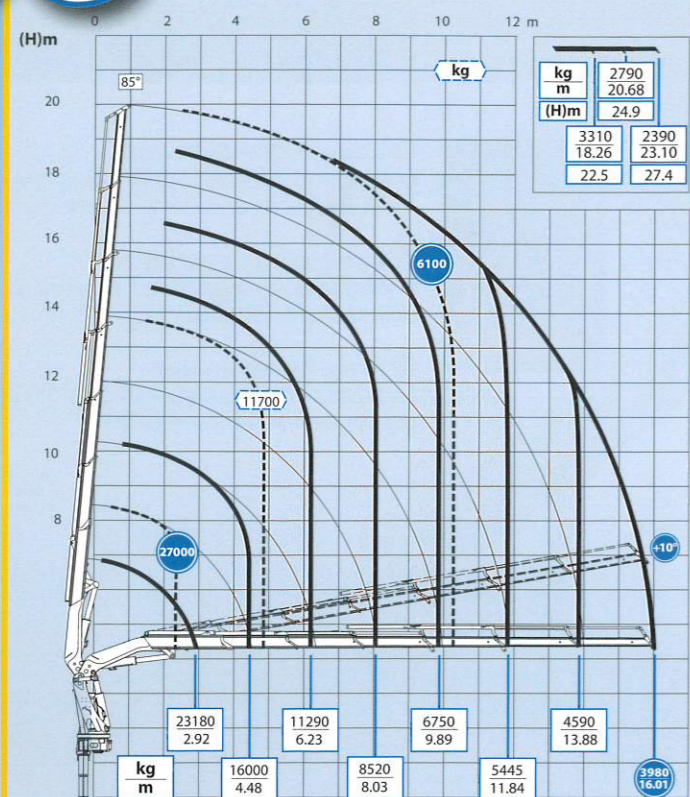
THE POWER OF PERFORMANCE

# 850

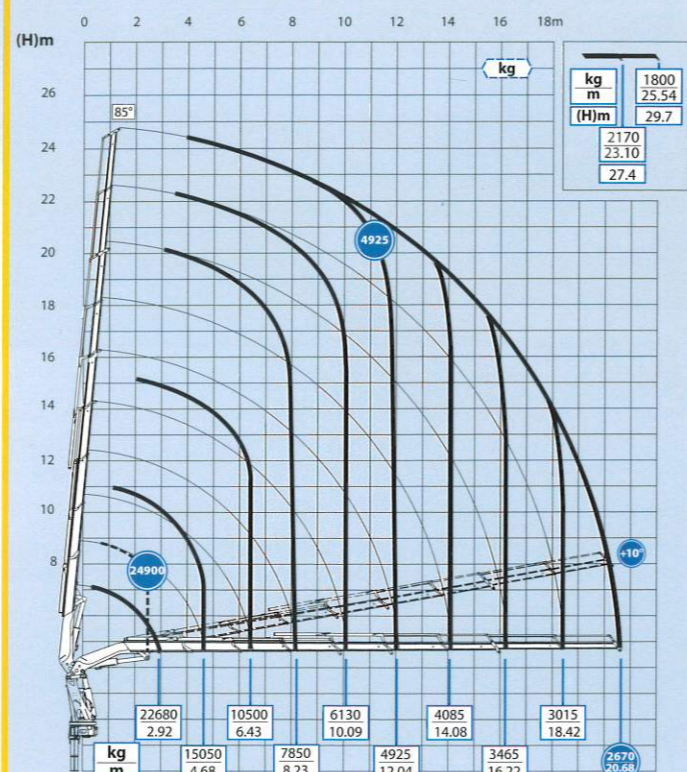




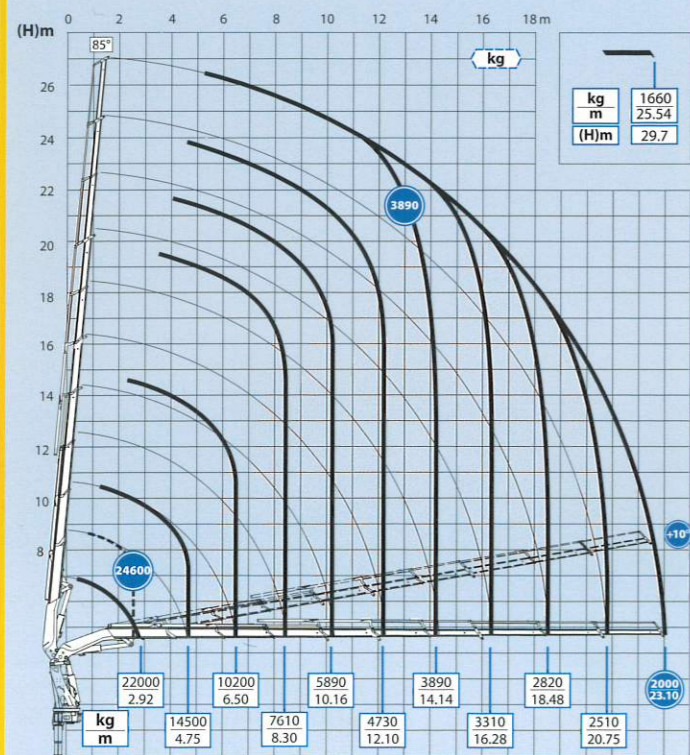
6S



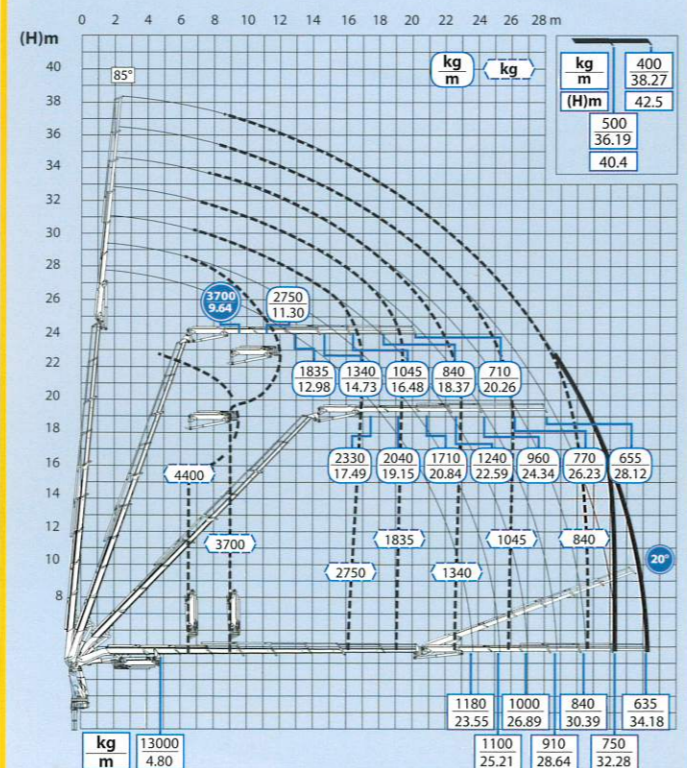
8S



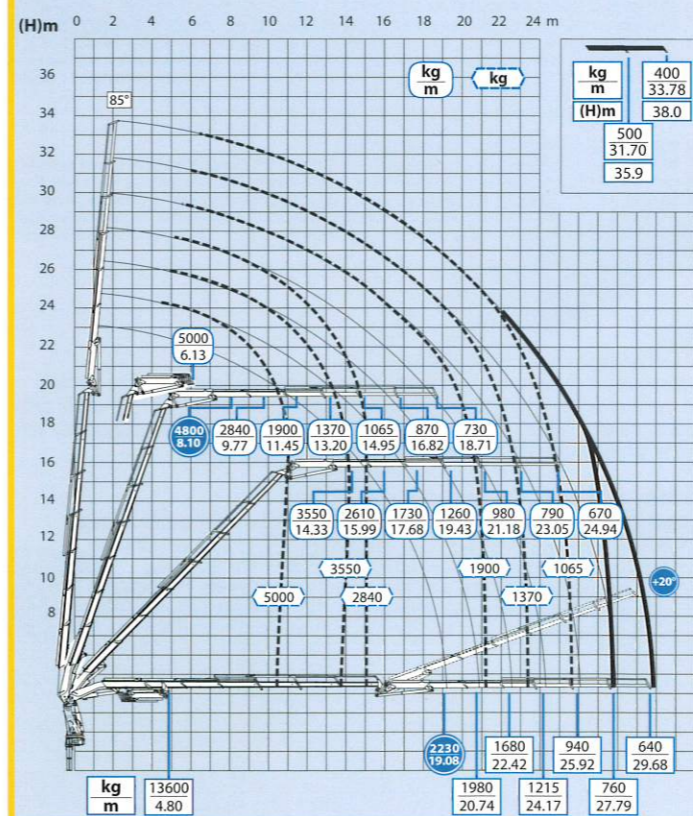
9S



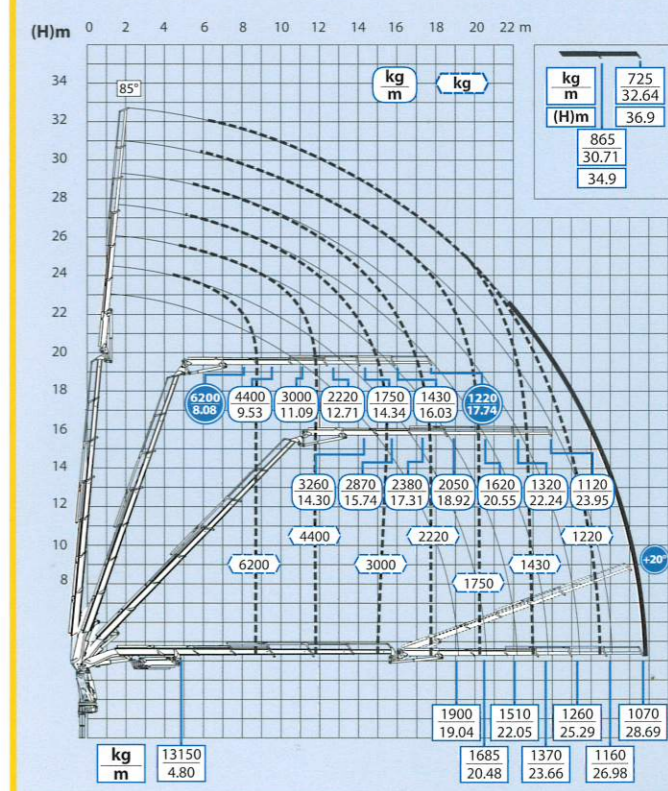
8S+JIB 6S



6S+JIB 6S light



6S+JIB 6S heavy duty



CARATTERISTICHE TECNICHE / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

850	Descrizione Descripción Beschreibung	Unità di Misura Unidad de medida Maßeinheit	2S*	4S	6S	8S	9S
Massimo sbraccio idraulico orizzontale Máximo alcance hidráulico horizontal Max. hydraulische Reichweite waagerecht		m	8,12	11,93	16,26	20,93	23,35
		ft	26'8"	39'2"	53'4"	68'8"	76'7"
Momento massimo di sollevamento (+25°) Momento máximo de elevación (+25°) Max. Hubmoment (+25°)		kgm	77200	73610	71680	70435	68875
		kNm	757,3	722,1	703,2	690,1	675,6
		lb*ft	558560	532590	518650	508990	498300
Angolo di rotazione Ángulo de giro Schwenkbereich		(°)	580				
			continua/sin fin/endlos				
Pendenza massima lavoro Inclinación máxima de trabajo Max. Arbeitsneigung		(°)	5				
Pressione d'esercizio Presión de trabajo Betriebsdruck		bar	370				
		p.s.i.	5366				
Portata d'olio consigliata Caudal de aceite aconsejado Empfohlene Ölfördermenge		l/min	110				
		gpm	29,1				
Capacità serbatoio olio Capacidad tanque de aceite Öltankkapazität		l	260				
		gal.	69				
Peso gru standard (± 2%) Peso grúa estándar (± 2%) Gewicht des Standardkranes (± 2%)		kg	6415	7095	7705	8255	8500
		lb	14140	15640	16990	18200	18740

\* Versione speciale disponibile su richiesta / Versión especial disponible si requerida / Sonderausführung auf Anfrage vorhanden



### ● Potenza e leggerezza

L'accurata progettazione del profilo dei bracci a sezione decagonale, abbinata all'uso di acciaio ad alta resistenza ed il cuore idraulico dotato di FPI System, consentono di ottenere un rapporto potenza/peso ai vertici della categoria.

### ● Potencia y ligereza

El diseño minucioso del perfil de los brazos de sección decagonal, unido al uso de acero de alta resistencia y el corazón hidráulico dotado del FPI System, permiten obtener una relación potencia/peso en los vértices de la categoría.

### ● Kraft und reduziertes Gewicht

Eine exklusive EFFER-Konstruktion der Ausleger mit zehneckigem Profil und der Hydraulikanlage (FPI-System) gewährleistet das beste Verhältnis Gewicht/Leistungen bei Verwendung von Stählen mit hohem Festigkeitsfaktor.

### ● Libertà di movimento

Il movimento di rotazione (580° o continua) con ralla è dotato di sistema di recupero del gioco e permette di lavorare in condizioni gravose con una inclinazione massima del piano di lavoro della gru fino a 5°.

### ● Libertad de movimiento

El movimiento de rotación (580° o continua) con quinta rueda permite trabajar en condiciones difíciles con una inclinación máxima del plano de trabajo de la grúa de hasta 5°.

### ● Freie Bewegungen

Die Schwenkung (580° oder endlos) mittels Drehkranz erlaubt den Kranbetrieb bei voller Last und schweren Arbeitsbedingungen, auch bei Neigungen um 5°.

### ● Controllo costante

Il sistema elettronico di controllo del carico (DMU 3000) fornisce una protezione costante da sovraccarico e un monitoraggio continuo del funzionamento. Consente all'operatore di conoscere in ogni istante il livello di carico della gru, esaltandone la sicurezza operativa.

### ● Control constante

El sistema electrónico de control de la carga (DMU 3000) proporciona una protección constante contra la sobrecarga y un control continuo del funcionamiento. Permite al operador conocer en cada momento el nivel de carga de la grúa, acentuando su seguridad operativa.

### ● Konstante Überwachung

Dank des elektronischen Überwachungssystems der Last (DMU 3000 Vorrichtung) bekommt der Kranfahrer die Informationen über Kranzustand in Echtzeit. Durch die konstante Kontrolle des Betriebes werden Sperren oder plötzliche Arbeitsunterbrechungen verhindert. Ein weiterer Grund, um die Arbeit in zuverlässigen Bedingungen durchführen zu können.

### ● Sicurezza operativa

Il sistema antiribaltamento gru, installato di serie, permette di lavorare sempre al massimo delle prestazioni in piena sicurezza.

### ● Seguridad operativa

El sistema antivuelco de la grúa, instalado de serie, permite trabajar siempre al máximo de las prestaciones y en condiciones de plena seguridad.

### ● Operative Sicherheit

Die Antikippvorrichtung des Grundgerätes, die Teil der Standardausstattung ist, erlaubt den Kranbetrieb bei voller Sicherheit zur höchsten Leistungen.

### ● Rapidità e sicurezza

Il sistema di comando a più manovre simultanee permette movimenti rapidi, graduali e precisi, manovrando in piena sicurezza dalla consolle radiocomando mobile.

### ● Rapidez y seguridad

El sistema de comando que ejecuta varias maniobras simultáneamente permite movimientos rápidos, graduales y precisos, maniobrando desde el emisor de radiocomando móvil en condiciones de total seguridad.

### ● Schnell und sicher

Das Betätigen des Kranes erfolgt schnell, stufenweise und genau dank gleichzeitigen Bewegungen der Funkfernsteuerung. Das hat keine Wirkung auf die Sicherheit.

### ● Soluzioni per ogni esigenza

Due diverse tipologie di jib Light o Heavy Duty disponibili in configurazione fino a 6 sfilì, studiate per dare il massimo delle prestazioni in applicazioni con esigenze diverse.

### ● Soluciones para cada exigencia

Dos tipologías diferentes de jib Light o Heavy Duty, disponibles en una configuración de hasta 6 extensiones, estudiadas para brindar el máximo de las prestaciones en aplicaciones con exigencias distintas.

### ● Lösungen für jedes Bedürfnis

Zwei verschiedenen Typen vom Zusatzgelenk mit bis 6 hydraulischen Ausschüben genannt Light oder Heavy Duty wurden bei unterschiedlichen Anwendungen für höchste Leistungen entworfen.





**Tutto incluso**

Il verricello diventa immediatamente operativo grazie all'esclusivo sistema Wind&Drive che elimina i tempi morti di preparazione della macchina, permettendo la completa ripiegabilità senza smontare alcun componente.

**Todo incluido**

El cabrestante funciona inmediatamente gracias al exclusivo sistema Wind&Drive que elimina los tiempos muertos de preparación de la máquina, permitiendo que se recoja totalmente sin tener que desmontar ningún componente.

**Vollständige Ausrüstung**

Dank dem exklusiven Wind&Drive System kann die Seilwinde sofort in Betrieb gesetzt werden und keine Zeit bei Montage der Windebestandteile vor Arbeitsbeginn verlieren.



**Design moderno e razionale**

Il design ricercato e la cura dei particolari associata a soluzioni tecniche d'avanguardia (tubazioni idrauliche protette all'interno della carpenteria anche sugli stabilizzatori, registri laterali sugli sfili, carter di copertura sui componenti esposti) garantiscono un risultato funzionale ed estetico di livello superiore.

**Diseño moderno y racional**

El diseño exclusivo y el cuidado de los detalles junto con soluciones técnicas de vanguardia (tuberías hidráulicas protegidas en el interior de la carpintería también en los estabilizadores, reguladores laterales en las extensiones, carter de cobertura en los componentes expuestos) garantizan un resultado funcional y estético de nivel superior.

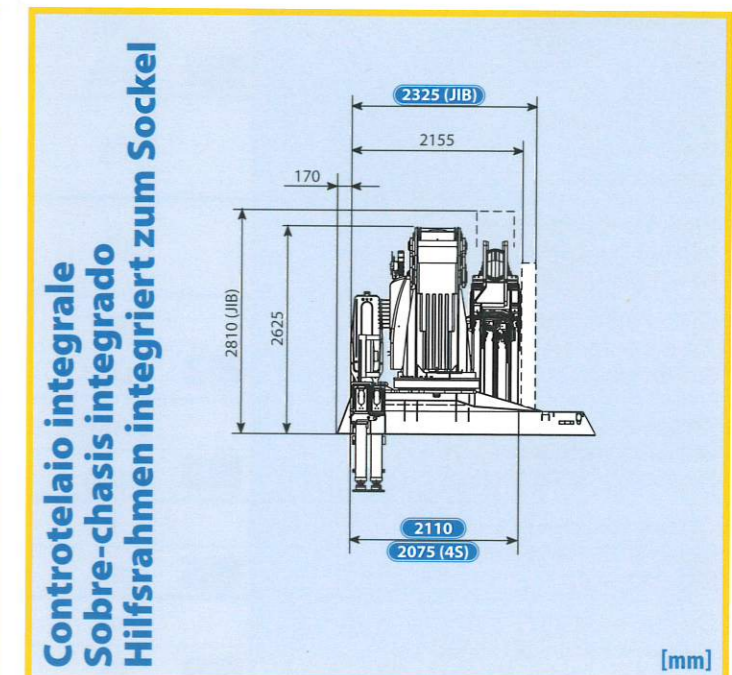
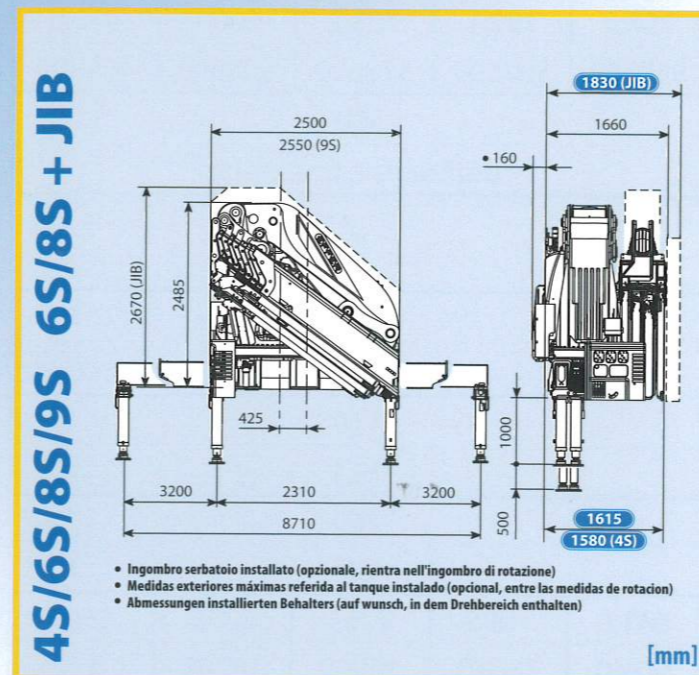


**Modernes und rationales Design**

Ein sehr gutes Resultat kommt aus sorgfältigem Design, Detailsuche und modernste Technikkösungen (geschützte Hydraulikleitungen auf Stahlbauteile und Abstützungen, Gleitplatten auf Ausschübe, Schutzgehäusen auf aussen positionierte Bestandteile).



**DIMENSIONI DI INGOMBRO / DIMENSIONES TOTALES / EINBAUMASSEN**



**GRU PROGETTATA SECONDO NORME UNI EN 12999 / H1 B3**  
**ATTENZIONE:** Le versioni di sfilo e le attrezzature riportate nel dépliant non sono esaustive. Per i dati completi fare riferimento alle Info-Tech disponibili presso il concessionario di zona o scaricabili dal sito [www.effer.it](http://www.effer.it). Alcune delle immagini riportate nel dépliant possono rappresentare gru con dotazioni non di serie. Per maggiori informazioni sulle configurazioni di macchina disponibili si rimanda alle Info-Tech. Capacità di sollevamento secondo potenza massima della gru. La stabilità dell'autocarro può richiedere il declasseamento. Per maggiori dettagli tecnici sulle prestazioni e condizioni di utilizzo si rimanda alle Info-Tech.  
**ATTENZIONE:** In seguito ad aggiornamenti tecnici i dati indicati possono subire modifiche.

**GRÚA DISEÑADA SEGÚN LAS NORMAS UNI EN 12999 / H1 B3**  
**ATENCIÓN:** Los modelos de extensiones y los equipamientos ilustrados en el folleto no son exhaustivos. Des modificaciones técnicas pueden modificar los datos mencionados. Para los datos completos remitirse a Info-Tech disponibles en el concesionario Effer de zona o descargarlos del sitio Web [www.effer.it](http://www.effer.it). Algunas de las imágenes contenidas en el folleto pueden representar grúas con dotaciones que no son de serie. Capacidad de elevación según la potencia máxima de la grúa. La estabilidad del camión puede requerir el declasamiento. Para mayores detalles técnicos sobre las prestaciones y las condiciones de uso, remitase a Info-Tech.  
**ATENCIÓN:** A causa de actualizaciones técnicas, los datos indicados pueden sufrir modificaciones.

**KRANENTWURF LAUT UNI EN 12999 / H1 B3 VORSCHRIFTEN**  
**NOTE:** Die hier veranschaulichten Ausführungen von Ausschüben und Zubehör decken die ganze Produktpalette nicht. Für die fehlenden technischen Daten wenden Sie sich bitte an Ihren Effer-Vertreter oder besuchen Sie bitte die Website [www.effer.it](http://www.effer.it). In einigen Fällen könnten besondere Kranversionen oder Ausrüstungen abgebildet sein, die als Standardausstattung nicht lieferbar sind. Für weitere Informationen prüfen Sie bitte den "Info-Tech" Abschnitt. Die Traglasten wurden anhand der max. Hubleistung des Krans berechnet. Aus Sicherheitsgründen könnte es notwendig sein, die Traglastkapazitäten zu verkleinern. Beziehen Sie sich bitte auf den "Info-Tech" Abschnitt für zusätzliche Auskünfte über Leistungen und Betrieb des Gerätes.  
**NOTE:** Die angeführten Daten können wegen technischer Änderungen modifiziert werden.

**Oltre ogni ostacolo**  
 La possibilità di combinare il braccio base (disponibile in configurazione fino a 9 sfili), con due tipologie di jib, permette uno sbraio idraulico orizzontale tra i più lunghi della propria categoria. Grazie all'angolo di elevazione del braccio principale, alla cabrata del braccio articolato e del jib è possibile superare ogni tipo di ostacolo.

**Más allá de todo tipo de obstáculos**  
 La posibilidad de combinar el brazo base (disponible en la configuración de hasta 9 extensiones) con dos tipologías de jib, permite un radio de alcance hidráulico horizontal entre los más largos de su categoría. Gracias al ángulo de elevación del brazo principal, al empinamiento del brazo articulado y del jib, puede superar todo tipo de obstáculos.

**Über jedes Hindernis**  
 Die ausserordentliche hydraulische Reichweite wird dank der Kombination des Grundgerätes bis 6 Ausschüben mit dem bis 2S-Zusatzgelenk erreicht. Der Öffnungswinkel vom Hubarm gebunden mit dem Aufstieg des Knickarm und Zusatzgelenkes dienen zum Übertragen von jedem eventuellen Hindernis.





# LA NUOVA VISIONE DEL VOSTRO LAVORO

LA NUEVA VISIÓN DE  
VUESTRO TRABAJO

*DIE NEUE AUSSICHT  
IHRER ARBEIT*

## **EFFER**

THE POWER OF PERFORMANCE

Sol.Ge. S.p.A.  
Via IV Novembre, 12 - 40061 Minerbio (BO)  
tel. +390514181211 - fax +39051701492  
web: [www.effer.it](http://www.effer.it) - e-mail: [info@effer.it](mailto:info@effer.it)  
EFFER fa parte del gruppo CTE S.p.A.

